



Совещание государств- участников

Distr.: General
29 March 2019
Russian
Original: English

Двадцать девятое совещание

Нью-Йорк, 17–19 июня 2019 года

Пункт 12 предварительной повестки дня*

**Рассмотрение административных и бюджетных
вопросов Международного трибунала по
морскому праву**

Доклад по бюджетным вопросам за финансовый период 2017–2018 годов

**Представлен Секретарем Международного трибунала по
морскому праву**

I. Отчет об исполнении бюджета на 2017–2018 годы

1. В июне 2016 года двадцать шестое Совещание государств-участников утвердило бюджет на финансовый период 2017–2018 годов в размере 21 119 900 евро (SPLOS/301, пункт 1). Эта сумма включала ассигнования в размере 3 406 800 евро, выделенные по части С бюджета (Расходы, связанные с рассмотрением дел) для покрытия расходов, относящихся к рассмотрению дела № 23 («Спор о делимитации морской границы между Ганой и Кот-д’Ивуаром в Атлантическом океане, Гана против Кот-д’Ивуара» (*Dispute concerning delimitation of the maritime boundary between Ghana and Côte d’Ivoire in the Atlantic Ocean, Ghana vs. Côte d’Ivoire*)) и дела № 25 («Дело торгового судна «Норстар», Панама против Италии» (*The M/V “Norstar” Case (Panama v. Italy)*)), чтобы обеспечить Трибунал ресурсами, необходимыми для проведения двух срочных слушаний в 2017–2018 годах. Совещание также постановило, что при установлении шкалы взносов государств-участников в бюджет Трибунала на 2017–2018 годы будут использоваться минимальная ставка в размере 0,01 процента и максимальная ставка в размере 22 процента (там же, пункт 7).

2. Как показано в отчете об исполнении бюджета на финансовый период 2017–2018 годов (см. приложение), общий объем расходов за этот период составил 18 105 109 евро, то есть 85,73 процента от общего объема ассигнований (21 119 900 евро). Эта экономия была достигнута благодаря рациональному подходу к расходованию средств при рассмотрении дел № 23 и № 25, а также тем,

* SPLOS/29/L.1.



что в течение рассматриваемого периода в Трибунал не поступало запросов о рассмотрении каких-либо других срочных дел.

3. Что касается дела № 23, то следует напомнить, что для рассмотрения этого дела Трибунал своим Постановлением от 12 января 2015 года учредил Специальную камеру. Письменное разбирательство по этому делу было завершено 14 ноября 2016 года, а открытые слушания были проведены 6–16 февраля 2017 года. Специальная камера вынесла свое решение 23 сентября 2017 года. Что касается дела № 25, то 17 декабря 2015 года Панама возбудила дело против Италии в связи с арестом и задержанием ходящего под панамским флагом торгового судна «Норстар» (M/V “Norstar”). Открытые слушания по делу № 25 состоялись в период с 10 по 15 сентября 2018 года. По окончании этих слушаний были проведены судебные прения (в октябре 2018 года) и заседания редакционного комитета (в ноябре 2018 года). В 2019 году Трибунал продолжит обсуждения по этому делу, и предполагается, что решение по данному делу будет вынесено в апреле 2019 года.

4. По разделу 2 (Пенсионный план для судей) части А бюджета (Периодические расходы) было сэкономлено 414 276 евро. Эти средства были сэкономлены главным образом благодаря тому, что бюджет, утвержденный в июне 2016 года, предусматривал ассигнования на выплату в течение 15 месяцев (с октября 2017 года по декабрь 2018 года) пенсий шести судьям, тогда как в октябре 2017 года на пенсию вышло лишь четверо судей. Число выбывающих судей было определено по результатам выборов судей, которые были проведены в июне 2017 года.

5. По разделу 3 (Расходы по персоналу) части А бюджета было сэкономлено 499 669 евро. Эти средства были сэкономлены главным образом по статьям «Штатные должности» и «Общие расходы по персоналу» в результате того, что в течение периода 2017–2018 годов в Секретариате имелось несколько вакантных должностей.

6. По части С (Расходы, связанные с рассмотрением дел) было сэкономлено 1 875 668 евро. Эти средства были сэкономлены главным образом в результате того, что в утвержденном бюджете на 2017–2018 годы для покрытия расходов, связанных с рассмотрением двух срочных дел, были предусмотрены ассигнования в размере 739 250 евро для каждого дела, тогда как запросов о рассмотрении срочных дел в течение данного финансового периода в Трибунал не поступило.

7. Также имело место сокращение расходов в результате снижения в декабре 2017 года ставки суточных для Гамбурга, Германия, с 277 до 266 евро при том, что часть вознаграждения судей рассчитывается на основе этой ставки.

8. Благодаря тому, что судебные заседания Трибунала, на которых рассматривались дела № 23 и № 25, проводились параллельно с очередными заседаниями Трибунала по несудебным вопросам, была достигнута экономия по бюджетной статье «Поездки в связи с участием в заседаниях, включая поездки судей *ad hoc*».

9. Показатель освоения бюджета на 2017–2018 годы составляет 85,7 процента. Можно отметить, что лишь показатели освоения бюджета по части А (Периодические расходы) и по части В (Единовременные расходы) находятся на уровне 93,6 процента.

II. Отчет о мерах, принятых во исполнение Финансовых положений и правил Трибунала

A. Остаток наличности за финансовый период 2015–2016 годов

10. Согласно информации, представленной Совещанию государств-участников (см. [SPLOS/318](#), пункты 8 и 9), остаток наличности за финансовый период 2015–2016 годов был отрицательным и, следовательно, никакие средства государствам-участникам не возвращались.

B. Инвестирование средств Трибунала

11. Что касается инвестирования средств Трибунала, то положением 9 Финансовых положений и правил Трибунала предусматривается следующее:

9.1 Секретарь может осмотрительно производить краткосрочное инвестирование денежных сумм, не требующихся для удовлетворения безотлагательных потребностей, причем о таких инвестициях он периодически уведомляет Трибунал и Совещание государств-участников.

...

9.2 Поступления от инвестиций зачисляются на счет разных поступлений или согласно правилам, касающимся того или иного фонда или счета.

12. В 2017 и 2018 годах средства Трибунала хранились на счетах в банках «Джей-Пи Морган» (“JP Morgan”) и «Дойче банк» (“Deutsche Bank”) в долларах США и в евро. В соответствии с правилом 109.1 Финансовых положений и правил Трибунала процентный доход был получен от краткосрочных инвестиций сроком не более 12 месяцев. В 2017 и 2018 годах процентный доход от инвестированных средств составил 1244 евро. В соответствии с положением 9.2 этот доход был зачислен на счет разных поступлений.

C. Целевой фонд добровольных взносов для Международного трибунала по морскому праву

13. На своей двадцать восьмой сессии в сентябре 2009 года Трибунал одобрил предложение Секретаря об учреждении целевого фонда по морскому праву в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Трибунала. Секретарь учредил Целевой фонд добровольных взносов для Международного трибунала по морскому праву и открыл соответствующий счет в банке «Дойче банк» (“Deutsche Bank”) в Гамбурге. Целевой фонд призван содействовать развитию людских ресурсов в развивающихся странах в области морского права и морских вопросов в целом. Взносы, поступающие в Целевой фонд, используются для оказания финансовой помощи гражданам развивающихся стран, подающим заявки на участие в программе стажировок Трибунала и на обучение в летней академии.

14. В Целевой фонд Трибунала поступило несколько взносов. Первый взнос в размере 25 000 евро был сделан в 2010 году базирующейся в Гамбурге компанией «Корвинд» (“Korwind”) из Республики Корея, деятельность которой связана с освоением возобновляемых источников энергии. В период с 2011 года по 2016 год несколько взносов на общую сумму в размере 141 000 евро внес Корейский морской институт. В течение финансового периода 2017–2018 годов были получены еще несколько взносов от Корейского морского института на общую

сумму в размере 104 482 евро и взнос от Китая в размере 150 000 евро. В период 2017–2018 годов средства Целевого фонда использовались для поддержки программы стажировок Трибунала и для оказания финансовой помощи стажерам из развивающихся стран. Из Целевого фонда также финансировалось проведение двух региональных практикумов: первого в Коста-Рике в мае 2017 года и второго в Кабо-Верде в мае 2018 года. Ниже приведена сводная информация о деятельности Целевого фонда по состоянию на 31 декабря 2018 года (в евро):

Взносы	254 482
Курсовая прибыль	35
Общая сумма поступлений	254 517
Расходы на участников и на проведение утвержденных мероприятий	(52 570)
Банковские сборы	(1 401)
Общая сумма расходов	(53 971)
Превышение поступлений над расходами	200 546
Сумма средств, сэкономленных в предыдущие периоды	31 915
Наличный остаток средств	232 461

D. Целевой фонд «Ниппон»

15. В марте 2007 года Трибунал и фонд «Ниппон» (“Nippon Foundation”) подписали соглашение о субсидиях от фонда «Ниппон». Во исполнение этого соглашения фонд «Ниппон» внес 200 000 евро в счет совместной программы Международного трибунала по морскому праву и фонда «Ниппон» по наращиванию потенциала и подготовке кадров в области урегулирования споров в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву.

16. Позднее в соответствии с положением 6.5 Финансовых положений и правил Трибунала для финансирования расходов участников вышеупомянутой программы из развивающихся стран был учрежден целевой фонд, для которого в банке «Дойче банк» был открыт специальный счет в евро, названный «Субсидии от Фонда «Ниппон»».

17. В марте 2008 года и в марте 2009 года фонд «Ниппон» внес второй и третий взносы в размере 200 000 евро каждый. Фонд сделал еще девять взносов в размере 230 000 евро каждый в марте 2010 года, в марте 2011 года, в марте 2012 года, в марте 2013 года, в марте 2014 года, в марте 2015 года, в марте 2016 года, в апреле 2017 года и в марте 2018 года. В соответствии с положением 6.5 Совещанию государств-участников представляется следующая информация об использовании счета «Субсидии от Фонда «Ниппон»» по состоянию на 31 декабря 2018 года (в евро):

Субсидии от Фонда «Ниппон»	460 000
Курсовые убытки	(26)
Общая сумма поступлений	459 974
Расходы на участников и на проведение утвержденных мероприятий	(395 331)
Банковские сборы	(1 680)
Не подлежащие возврату налоги	(2 074)
Общая сумма расходов	(399 085)
Превышение поступлений над расходами	60 889
Сумма средств, сэкономленных в предыдущие периоды	350 449
Наличный остаток средств	411 338

Е. Целевой фонд Китайского института международных исследований

18. После подписания 3 мая 2012 года меморандума о взаимопонимании между Трибуналом и Китайским институтом международных исследований (КИМИ) в целях поддержки программы стажировок Трибунала, летней академии Международного фонда по морскому праву и других проектов, в том числе региональных практикумов, был создан целевой фонд «Субсидии КИМИ». 20 июня 2012 года Институт сделал взнос в этот фонд в сумме 100 000 евро, которая была использована для поддержки программы стажировок и летней академии. По состоянию на 1 января 2017 года для организации регионального практикума в Кабо-Верде имелось в наличии 15 542 евро. По состоянию на 31 декабря 2018 года эти средства были полностью освоены, тогда как соответствующий банковский счет был закрыт еще в августе 2018 года.

Г. Целевой фонд для празднования двадцатой годовщины Трибунала

19. На своей сороковой сессии в октябре 2015 года Трибунал постановил учредить целевой фонд для финансирования мероприятий, посвященных празднованию его двадцатой годовщины, а также деятельности по распространению информации о роли Трибунала в урегулировании споров, имеющих отношение к морскому праву. В 2016 году в этот фонд поступило в общей сложности четыре взноса. Два взноса по 25 000 евро каждый были получены от Корейского морского института соответственно в мае и июле 2016 года; взнос в размере 109 443 евро был получен от правительства Японии в июле 2016 года; и взнос в размере 7000 евро был получен от правительства Германии в декабре 2016 года. Эти средства были использованы для финансирования мероприятий по случаю празднования годовщины Трибунала, проходивших в Нью-Йорке во время работы двадцать шестого Совещания государств-участников и в Гамбурге.

20. По состоянию на начало рассматриваемого финансового периода в наличии оставалось 28 047 евро неизрасходованных средств. В марте 2017 года эти средства были использованы для финансирования последующих мероприятий,

связанных с празднованием двадцатой годовщины Трибунала. Соответствующий банковский счет был закрыт в мае 2017 года.

III. Прогнозируемые расходы в связи с пенсионным обеспечением членов Трибунала

21. Двадцать восьмое Совещание государств-участников просило Секретаря представить на следующем совещании доклад о будущих прогнозах в отношении бюджетного раздела, касающегося пенсионного плана для судей, опираясь при этом на решение о Положениях о пенсионном плане для членов Международного трибунала по морскому праву (SPLOS/47) и другие соответствующие решения, принимавшиеся Совещанием государств-участников (SPLOS/322, пункт 4). Настоящий раздел доклада был подготовлен в ответ на эту просьбу.

A. Положения о пенсионном плане для членов Международного трибунала по морскому праву

22. Положения о пенсионном плане для членов Международного трибунала по морскому праву были приняты девятым Совещанием государств-участников в июне 1999 года (SPLOS/47) и скорректированы девятнадцатым Совещанием государств-участников в июне 2009 года (SPLOS/200). Выплата пенсий бывшим членам Трибунала финансируется за счет ассигнований, предусматриваемых в его бюджетах. Раздел 2 (Пенсионный план для судей) был впервые включен в часть А (Периодические расходы) бюджета Трибунала при составлении его бюджета, утвержденного на 1999 год. С тех пор все бюджеты Трибунала включают ассигнования на покрытие расходов, связанных с выплатой пенсий бывшим судьям Трибунала.

B. Пенсионные выплаты в период с 2000 года по 2018 год

23. В соответствии с Положениями о пенсионном плане для членов Международного трибунала по морскому праву в связи с выплатой пенсий бывшим судьям и пережившим супругам были понесены следующие расходы (в долл. США):

2000 год	18 672
2005 год	138 648
2010 год	420 252
2015 год	679 500
2018 год	936 168

C. Прогноз на будущие финансовые периоды

24. В ответ на просьбу Совещания государств-участников для составления прогнозов в отношении обязательств по выплатам пенсий в будущие финансовые периоды 2017–2018 годов и 2019–2020 годов Секретарем был заключен контракт с аудитором Трибунала — публичной аудиторской компанией «БДО АГ» (“BDO AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft”). Необходимые расчеты были основаны на анализе изменений в составе Трибунала в период начиная с 1996 года и соответствующей динамики пенсионных выплат. Кроме того, для подготовки

прогнозов наряду с имеющимися в Германии актуарными оценками была использована расчетная вероятность (66,7 процента) выхода судей на пенсию в конце срока их полномочий.

25. При подготовке прогнозов фирма-аудитор подчеркнула ограниченность имеющихся данных, которая объясняется небольшой численностью соответствующих лиц и тем, что Трибунал является относительно новым органом. Поэтому подготовленные прогнозы представляют собой лишь приблизительную оценку будущих пенсионных обязательств Трибунала.

26. Таким образом, по мнению фирмы-аудитора, объем пенсионных выплат стабилизируется примерно в 2027 году и рост ежегодных пенсионных выплат прекратится, когда их объем достигнет примерно 1 300 000 долл. США в год¹.

¹ Для сравнения, бюджет Международного Суда (в состав которого входят 15 судей) на 2018–2019 годы предусматривает ассигнования на выплату пенсий судьям в размере 4 756 800 долл. США, а его бюджет на 2016–2017 годы предусматривал такие ассигнования в размере 4 889 800 долл. США.

Приложение

Отчет об исполнении бюджета на 2017–2018 годы

(В евро)

Часть/ раздел	Статья расходов	Утвержденный бюджет на 2017–2018 годы	Расходы за 2017 год (по состоянию на 31 декабря 2017 года)	Расходы за 2018 год (по со- стоянию на 31 декабря 2018 года)	Общие расходы за 2017 и 2018 годы (по состоянию на 31 декабря 2018 года)	Остаток	Общая сумма расходов (в про- центах от утвержденного бюджета)
A	Периодические расходы						
1	Судьи	4 393 000	2 129 284	2 111 336	4 240 620	152 380	
1.1	Годовые оклады	3 124 400	1 522 531	1 564 860	3 087 391	37 009	98,82
1.2	Особые надбавки	851 400	382 183	397 690	779 873	71 527	91,60
1.3	Поездки для участия в сессиях	276 700	121 542	114 994	236 536	40 164	85,48
1.4	Общие расходы	140 500	103 028	33 972	136 820	3 680	97,38
2	Пенсионный план для судей	1 857 300	651 586	791 438	1 443 024	414 276	
2.1	Пенсионные выплаты	1 857 300	651 568	791 438	1 443 024	414 276	77,69
3	Расходы по персоналу	7 749 600	3 709 774	3 540 157	7 249 931	499 669	
3.1	Штатные должности	5 088 000	2 489 352	2 382 806	4 872 158	215 842	95,76
3.2	Общие расходы по персоналу	2 249 000	1 080 631	948 473	2 024 104	220 696	90,19
3.3	Сверхурочные	25 000	11 260	8 688	19 948	5 052	79,79
3.4	Временный персонал для обслужи- вания заседаний	205 500	78 724	86 802	165 526	39 974	80,55
3.5	Временный персонал общего назначе- ния	107 900	21 535	71 529	93 064	14 836	86,25
3.6	Повышение квалификации	73 400	28 272	41 859	70 131	3 269	95,55
4	Надбавка на представительские расходы	13 600	6 765	6 437	13 202	398	97,07
5	Официальные поездки	181 600	87 382	83 955	171 337	10 263	94,35
6	Представительские расходы	14 400	5 706	7 239	12 945	1 455	89,90
7	Оперативные расходы	3 022 400	1 309 444	1 654 385	2 963 829	58 571	
7.1	Эксплуатация помещений (включая обеспечение безопасности)	2 289 900	998 835	1 290 570	2 289 405	495	99,98
7.2	Аренда и эксплуатация оборудования	358 200	156 602	177 647	334 249	23 951	93,31
7.3	Связь	190 600	105 882	70 069	175 951	14 649	92,31
7.4	Разные услуги и платежи (включая банковские сборы)	41 300	14 142	16 489	30 631	10 669	74,17
7.5	Предметы снабжения и материалы	123 300	33 983	88 010	121 993	1 307	98,94
7.6	Специальные услуги (внешняя реви- зия)	19 100	0	11 600	11 600	7 500	60,73
8	Библиотечные и смежные расходы	325 600	156 988	168 400	325 388	212	
8.1	Библиотека: приобретение книг и публикаций	247 000	117 747	129 064	246 811	189	99,92
8.2	Типографские и переплетные работы по контрактам	78 600	39 241	39 336	78 577	23	99,97
B	Единовременные расходы						
9	Мебель и оборудование						
9.1	Закупка оборудования	155 600	62 900	90 801	153 701	1 899	98,78

Часть/ раздел	Статья расходов	Утвержденный бюджет на 2017–2018 годы	Расходы за 2017 год (по состоянию на 31 декабря 2017 года)	Расходы за 2018 год (по со- стоянию на 31 декабря 2018 года)	Общие расходы за 2017 и 2018 годы (по состоянию на 31 декабря 2018 года)	Остаток	Общая сумма расходов (в про- центах от утвержденного бюджета)
С	Расходы, связанные с рассмотре- нием дел	3 406 800	713 055	818 077	1 531 132	1 875 668	
10	Судьи	2 221 000	280 407	576 535	856 942	1 364 058	
10.1	Особые надбавки	1 666 200	170 739	494 142	664 881	1 001 319	39,9
10.2	Вознаграждение судей ad hoc	306 100	92 275	62 717	154 992	151 108	50,63
10.3	Поездки в связи с участием в заседа- ниях, включая поездки судей ad hoc	248 700	17 393	19 676	37 069	211 631	14,91
11	Расходы по персоналу	1 185 800	432 648	241 542	674 190	511 610	
11.1	Временный персонал для обслужива- ния заседаний	1 140 800	428 688	234 178	662 866	477 934	58,11
11.2	Сверхурочные	45 000	3 960	7 364	11 324	33 676	25,16
Всего		21 119 900	8 832 884	9 272 225	18 105 109	3 014 791	85,73